

# EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

*Mødedokument*

ENDELIG  
**A5-0131/2001**

25. april 2001

**\*\*\*I**

## **BETÆNKNING**

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer  
(KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD))

Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik

Ordfører: Bernd Lange

Rådgivende ordfører (\*):

Paul Rübiger, Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi

(\* ) Hughes-procedure

## **Tegnforklaring**

- \* Høringsprocedure  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\* Samstemmende udtalelse  
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der  
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-  
traktatens artikel 7*
- \*\*\*I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\*III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede  
retsgrundlag)

## INDHOLD

	<b>Side</b>
PROTOKOLSIDE .....	4
FORSLAG TIL RETSAKT .....	5
FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING.....	8
BEGRUNDELSE.....	9
UDTALELSE FRA UDVALGET OM INDUSTRIPOLITIK, EKSTERNE ØKONOMISKE FORBINDELSER, FORSKNING OG ENERGI (*)......	10

(\*) Hughes-proceduren

## PROTOKOLSIDE

Med skrivelse af 6. september 2000 forelagde Kommissionen i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 Parlamentet forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 487 - 2000/0211 (COD)).

På mødet den 17. november 2000 meddelte Parlamentets formand, at dette forslag var henvist til Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik som korresponderende udvalg og til Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi som rådgivende udvalg (C5-0453/2000).

På mødet den 15. februar 2001 meddelte Parlamentets formand, at Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, der var rådgivende udvalg, ville blive inddraget i udarbejdelsen af betænkningen i overensstemmelse med Hughes-proceduren.

På mødet den 5. december 2000 havde Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik valgt Bernd Lange til ordfører.

På møder den 27. februar 2001 og 24. april 2001 behandlede udvalget Kommissionens forslag og udkastet til betænkning.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt forslaget til lovgivningsmæssig beslutning.

Til stede under afstemningen var: Caroline F. Jackson (formand), Bernd Lange (ordfører), Per-Arne Arvidsson, David Robert Bowe, John Bowis, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Carlo Fatuzzo (for Maria del Pilar Ayuso González), Marialiese Flemming, Karl-Heinz Florenz, Laura González Álvarez, Robert Goodwill, Cristina Gutiérrez Cortines, Anneli Hulthén, Eija-Riitta Anneli Korhola, Peter Liese, Torben Lund, Maria Martens (for Martin Callanan), Riitta Myller, Giuseppe Nisticò, Ria G.H.C. Oomen-Ruijten, Mihail Papayannakis, Marit Paulsen, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Ulla Margrethe Sandbæk (for Hans Blokland), Karin Scheele, Horst Schnellhardt, Inger Schörling, Jonas Sjöstedt, Bart Staes (for Hiltrud Breyer), Dirk Sterckx (for Jules Maaten), Robert William Sturdy (for Marielle de Sarnez), Antonios Trakatellis og Kathleen Van Brempt (for Carlos Lage).

Udtalelsen fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi er vedføjet denne betænkning.

Betænkningen indgivet den 25. april 2001.

Fristen for ændringsforslag til denne betænkning vil fremgå af forslaget til dagsorden for den mødeperiode, hvor den skal behandles.

## FORSLAG TIL RETSAKT

### Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD))

Forslaget ændret som følger:

Kommissionens forslag <sup>1</sup>

Ændringsforslag

Ændringsforslag 1  
Artikel 2, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden **den [30 juni 2001]**. De underretter straks Kommissionen herom.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden **9 måneder efter ikrafttrædelsen**. De underretter straks Kommissionen herom.

*Begrundelse*

*National gennemførelse inden den 30. juni 2001 er urealistisk. Inden 9 måneder efter ikrafttrædelsen er en mere realistisk tidsramme. Det er imidlertid klart, at den nationale gennemførelse skal være afsluttet, inden koldtemperaturprøven indføres den 1. januar 2003.*

<sup>1</sup> EFT C 365 af 19.12.2000, s. 268.

Ændringsforslag 2  
BILAG, PUNKT -1 (nyt)

Bilag I, tabel I.5.2, Type VI (direktiv 70/220/EØF)

-1. *Tabel I.5.2, Type VI, affattes således:*

<i>Typegodkendelsesprøve</i>	<i>Køretøjer med motor med styret tænding, klasse M og N</i>	<i>Køretøjer med motor med kompressionstænding, klasse M1 og N1</i>
<i>Type VI</i>	<i>Ja (totalmasse ≤ 3,5 t)</i>	<i>-</i>

*Begrundelse*

*Oversigten skal ændres, da koldtemperaturprøverne for klasse N1, type II og III, nu gennemføres.*

Ændringsforslag 3  
BILAG, PUNKT 2, UNDERAFSNIT 4  
Bilag I, punkt 5.3.5.1, afsnit 4 (direktiv 70/220/EØF)

Fra den 1. januar 2003 gælder dette punkt for nye køretøjstyper i N<sub>1</sub>, gruppe II og III, *undtagen* køretøjer beregnet til befordring af mere end 6 personer og *køretøjer*, hvis totalmasse overstiger 2 500 kg.

Fra den 1. januar 2003 gælder dette punkt *desuden* for nye køretøjstyper i N<sub>1</sub>, gruppe II og III, *samt nye typer i klasse M1*, og køretøjer beregnet til befordring af mere end 6 personer og *nye køretøjstyper i klasse M1*, hvis totalmasse overstiger 2 500 kg *og højst er 3 500 kg*.

*Begrundelse*

*Det er hensigtsmæssigt at gøre det klart, hvor mange typer der fra nu af skal prøves.*

Ændringsforslag 4  
BILAG, PUNKT 3  
Bilag I, punkt 5.3.5.2, tabel (direktiv 70/220/EØF)

Kommissionens tekst

3. Tabellen i punkt 5.3.5.2. erstattes med følgende tabel:

Prøvetemperatur 266 K (-7°C)			
Klasse	Gruppe	Masse af carbonmonoxid (CO) L <sub>1</sub> (g/km)	Masse af kulbrinter HC L <sub>2</sub> (g/km)
M <sub>1</sub> <sup>(1)</sup>	-	15	1,8
N <sub>1</sub>	I	15	1,8
N <sub>1</sub> <sup>(2)</sup>	II	<b>27</b>	<b>3,2</b>
	III	<b>34</b>	<b>4,0</b>

<sup>(1)</sup> Undtagen køretøjer beregnet til befordring af mere end 6 personer, og køretøjer, hvis totalmasse overstiger 2 500 kg.  
<sup>(2)</sup> Samt de klasse M<sub>1</sub>-køretøjer, der er omhandlet i fodnote 1.

Ændringsforslag

3. Tabellen i punkt 5.3.5.2. erstattes med følgende tabel:

Prøvetemperatur 266 K (-7°C)			
Klasse	Gruppe	Masse af carbonmonoxid (CO) L <sub>1</sub> (g/km)	Masse af kulbrinter HC L <sub>2</sub> (g/km)
M <sub>1</sub> <sup>(1)</sup>	-	15	1,8
N <sub>1</sub>	I	15	1,8
N <sub>1</sub> <sup>(2)</sup>	II	<b>24</b>	<b>2,7</b>
	III	<b>30</b>	<b>3,2</b>

<sup>(1)</sup> Undtagen køretøjer beregnet til befordring af mere end 6 personer, og køretøjer, hvis totalmasse overstiger 2 500 kg.  
<sup>(2)</sup> Samt de klasse M<sub>1</sub>-køretøjer, der er omhandlet i fodnote 1.

*Begrundelse*

*Den aktuelle bedste tilgængelige teknik gør det muligt at kræve mere ambitiøse grænseværdier. Navnlig bør de miljørelevante HC-emissioner nedsættes.*

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD))**

**(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 487<sup>1</sup>),
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0453/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0131/2001),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>1</sup> EFT C 365 af 19.12.1000, s. 268.



## BEGRUNDELSE

Med lovgivningen til nedsættelse af udstødningsemissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer (direktiv 98/69/EF) og fra tunge erhvervskøretøjer (direktiv 99/96/EF) har Europa-Parlamentet virkelig haft succes med at medvirke til at forbedre luftkvaliteten i Europa. Lovgivningen har imidlertid stadig visse mangler, som Kommissionen skal udbedre ved at forelægge supplerende forslag. Herfor gælder der visse frister. Desværre må det konstateres, at disse frister ikke altid overholdes. Dette forslag, som egentlig skulle have været forelagt inden den 31. december 1999, vedrører de nærmere vilkår ved koldtemperaturprøver for lette erhvervskøretøjer i N1-klassen, type II og III.

I realiteternes verden skal rensningen af udstødningsgassen virke hurtigst muligt, navnlig også ved korte strækninger og lave temperaturer. Prøvevilkårene er imidlertid i øjeblikket stuetemperatur (20-22° C), hvilket er urealistisk i forhold til den almindelige hverdag. I Europa findes der kun ganske få regioner i Spanien, på Sicilien og i Grækenland, hvor der i mindst en måned er en månedsgennemsnitstemperatur på 20° C. De øvrige månedsgennemsnitstemperaturer i Den Europæiske Union er væsentligt lavere. Altså køres der i virkeligheden næsten altid med en koldere motor end under prøvecyklen. Dertil kommer, at de fleste kørselsstrækninger i byer er på under 3 km, hvilket vil sige, at motoren slet ikke når op på prøvecyklustemperaturen. Eftersom katalysatorerne i forbindelse med benzinmotorer i dag først virker fra en bestemt temperatur (150-200° C), når disse næppe at fungere med en kold motor og på en kort strækning. 80-90% af de forurenende stoffer under den nuværende samlede prøvecyklus dannes på de første 4 km, hvorefter katalysatoren først begynder at virke. Desuden sker der i praksis det, at denne procentdel bliver endnu større med en kold motor og på korte strækninger. Producenterne indretter naturligvis deres biler efter prøvecyklen. Resultatet er, at der findes køretøjer, som kan leve op til meget strenge grænseværdier under prøvecyklen, men ved lavere temperaturer har langt højere emissioner end traditionelle køretøjer. En vis forhøjelse af grænseværdierne er teknologisk betinget og må accepteres. Men værdier ved -7° C, som ligger 10-20 gange højere end ved prøvecyklens +20° C, kan ikke tolereres. Navnlig for CO og HC er dette tilfældet. Derfor skal man endvidere teste koldstartsadfærden i bytrafik og opstille grænseværdier herfor. En effektiv nedsættelse også ved lave temperaturer betyder en forbedring af byernes luftkvalitet.

Netop i betragtning af den voksende transport i kraft af e-handel skal der regnes med en stigende mængde lette erhvervskøretøjer i byerne. Derfor er ordføreren af den opfattelse, at de fire foreliggende forbedringer af Kommissionens forslag er påkrævede. Der er her udelukkende tale om et efterslæb, der ikke medfører nogen principielle eller strukturelle ændringer. Derfor bør proceduren afsluttes hurtigst muligt, dvs. helst efter kun én behandling.

24. april 2001

## **UDTALELSE FRA UDVALGET OM INDUSTRIPOLITIK, EKSTERNE ØKONOMISKE FORBINDELSER, FORSKNING OG ENERGI**

til Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer  
(KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD))

Rådgivende ordfører: Paul Rübig

### **PROCEDURE**

På mødet den 9. januar 2001 valgte Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi Paul Rübig til rådgivende ordfører.

På møder den 21. marts og 11. april 2001 behandlede det udkastet til udtalelse.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt nedenstående ændringsforslag.

Til stede under afstemningen var: Carlos Westendorp y Cabeza (formand), Nuala Ahern og Peter Michael Mombaur (næstformænd), Paul Rübig (rådgivende ordfører), Maria del Pilar Ayuso González (for Marjo Matikainen-Kallström), David Robert Bowe (for Massimo Carraro), Yves Butel, Gérard Caudron, Giles Bryan Chichester, Nicholas Clegg, Dorette Corbey (for Norbert Glante), Elisa Maria Damião (for Erika Mann), Willy C.E.H. De Clercq, Harlem Désir, Concepció Ferrer, Colette Flesch, Christos Folias, Glyn Ford, Jacqueline Foster (for Guido Bodrato), Fiorella Ghilardotti (for Elena Valenciano Martínez-Orozco), Neena Gill (for François Zimeray), Alfred Gomolka (for Konrad K. Schwaiger), Michel Hansenne, Malcolm Harbour (for Renato Brunetta), Roger Helmer, Philippe A.R. Herzog (for Konstantinos Alyssandrakis), Hans Karlsson, Dimitrios Koulourianos (for Fausto Bertinotti), Wolfgang Kreissl-Dörfler (for Myrsini Zorba), Peter Liese (for Bernd Lange), Rolf Linkohr, Eryl Margaret McNally, Nelly Maes, Hans-Peter Martin, Elizabeth Montfort, Luisa Morgantini, Angelika Niebler, Hervé Novelli (for Umberto Scapagnini), Reino Paasilinna, Elly Plooij-van Gorsel, John Purvis, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Imelda Mary Read, Mechtild Rothe, Esko Olavi Seppänen, Astrid Thors, Claude Turmes (for Ilka Schröder), Jaime Valdivielso de Cué, W.G. van Velzen, Alejo Vidal-Quadras Roca, Dominique Vlasto og Anders Wijkman.

## ÆNDRINGSFORSLAG

Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi opfordrer Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

Kommissionens forslag <sup>1</sup>

Ændringsforslag

### Ændringsforslag 1 Artikel 2, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv *inden den 30 juni 2001*. De underretter straks Kommissionen herom.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv *inden 12 måneder efter ikrafttrædelsen*. De underretter straks Kommissionen herom.

#### *Begrundelse*

*National gennemførelse inden den 30. juni 2001 er urealistisk. 12 måneder efter ikrafttrædelsen er en mere realistisk tidsramme, der gør det muligt for de brancher, der berøres af ordningen, at foretage den nødvendige omstilling.*

### Ændringsforslag 2

#### BILAG, PUNKT 3

Bilag I, punkt 5.3.5.2, tabel (direktiv 70/220/EØF)

Gruppe II, Masse af carbonmonoxid (CO) L1 (g/km)

27

24

#### *Begrundelse*

*Den aktuelle bedste tilgængelige teknik gør det muligt at kræve mere ambitiøse grænseværdier end i Kommissionens forslag.*

*Hvis de af Kommissionen foreslåede HC-værdier skal overholdes, vil der ske en kortsigtet stigning i forbruget. Da den maksimale HC-værdi (varighed under et minut) kun optræder ved start, er virkningen af den samlede HC-værdi ringe.*

*De af Kommissionen foreslåede HC-værdier bør derfor ikke nedsættes yderligere. Navnlig tunge køretøjer (klasse III) vil få svært ved at overholde endnu strengere HC-værdier.*

### Ændringsforslag 3

<sup>1</sup> EFT C 365 af 19.12.2000, s. 268.

BILAG, PUNKT 3  
Bilag I, punkt 5.3.5.2, tabel (direktiv 70/220/EØF)

Gruppe III, Masse af carbonmonoxid (CO) L1 (g/km)

**34**

**30**

*Begrundelse*

*Se ændringsforslag 2.*